

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 321/2017 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 321/2017**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據二月十九日第7/99/M號法令第四條及第五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 4.º e 5.º do Decreto-Lei n.º 7/99/M, de 19 de Fevereiro, o Chefe do Executivo manda:

一、續任下列人士為生命科學道德委員會成員：

1. É renovado o mandato dos seguintes membros da Comissão de Ética para as Ciências da Vida:

(一) 譚俊榮，由其擔任主席；(二) 李展潤，當主席不在或不能視事時，由其代任主席職務；(三) 葛偉；(四) 殷磊；(五) 林偉基；(六) 郭昌宇；(七) 吳培娟；(八) 何偉強；(九) 袁偉明；(十) 黃顯輝。

1) Alexis, Tam Chon Weng, que preside; 2) Lei Chin Ion, que substitui o presidente nas suas ausências ou impedimentos; 3) Ge Wei; 4) Yin Lei; 5) Lam Wai Kei; 6) Kuok Cheong U; 7) Ung Pui Kun; 8) Ho Vai Keong; 9) Un Wai Meng; 10) Vong Hin Fai.

二、本批示自二零一七年十月三十日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 30 de Outubro de 2017.

二零一七年九月一日

1 de Setembro de 2017.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

批 示 摘 錄**Extracto de despacho**

透過行政長官二零一七年八月十八日之批示：

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 18 de Agosto de 2017:

沈夷佳——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款的規定，以定期委任方式委任為行政長官辦公室顧問，由二零一七年九月一日至二零一八年十二月十九日。

Sam I Kai — nomeada, em comissão de serviço, assessora do Gabinete do Chefe do Executivo, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 19.º, n.º 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, na redacção vigente, de 1 de Setembro de 2017 a 19 de Dezembro de 2018.

二零一七年九月五日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 5 de Setembro de 2017.
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

辦公室主任 柯嵐

行 政 會**CONSELHO EXECUTIVO****聲 明****Declaração**

根據第15/2009號法律第十七條第一款(二)項的規定，沈夷佳因獲定期委任為行政長官辦公室顧問，故其在本秘書處以定期委任擔任法律及行政輔助廳廳長的職務，自二零一七年九月一日起自動終止。

Para os devidos efeitos se declara que, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, cessou automaticamente a comissão de serviço de Sam I Kai, como chefe do Departamento de Apoio Jurídico e Administrativo, na Secretaria do Conselho Executivo, por motivo de nomeação em comissão de serviço, como assessora do Gabinete do Chefe do Executivo, a partir de 1 de Setembro de 2017.

二零一七年九月五日於行政會秘書處

Secretaria do Conselho Executivo, aos 5 de Setembro de 2017. — A Secretária-geral, *O Lam*.

秘書長 柯嵐